

## **Example of thinking outside the box.**

A friend of mine who lectures at a well-known university in Bangkok, asked his class for opinions as to what to do to solve a problem that he was facing. According to my friend, the home he was living in had a large tamarind tree on the road in front of his house. This tamarind tree had become a public urinal for male passers-by who felt the need to empty their bladders. He asked his class for their opinion as to what he should do.

One polite student said, “Put up a sign that says ‘Please do not urinate here’.”

My friend said, “Tried that, didn’t work.”

Another student said, “Be less polite, use a sign that says ‘Do not piss here’.”

My friend said, “That was tried.”

A third student said, “Be rude, say ‘Place for dogs to pee’.”

“Didn’t work either, the tree still stank of urine and was starting to rot.”

There were no other ideas, so my friend said, “How about wrapping a big piece of red cloth around the trunk of the tree.”

The class said, “Did it work?”

“Yes, people started to place candles and incense sticks at the base of the tree and there was no more urinating.”

ศัพท์ solve a problem = แก้ปัญหา

facing = ผจญ

tamarind tree = ต้นมะขาม

public urinal = ที่ปัสสาวะสาธารณะ

passer-by = คนสัญจร

empty bladder, urinate, piss (ไม่สุภาพ) = ถ่ายปัสสาวะ

opinion = ความเห็น

stank =เหม็น stink/stank/stunk

rot = ผุ เน่า

wrap/wrapping = ห่อ พันรอบ

candles and incense = เทียน กับ ธูป

คำแปล

### **ตัวอย่างของการคิดนอกกรอบ**

เพื่อนผมคนหนึ่งเป็นอาจารย์สอนที่มหาวิทยาลัยมีชื่อใน กทม. ขอความเห็นจากนักศึกษาในชั้นว่าจะแก้ปัญหาก็กำลังประสบอยู่ อย่างไร เพื่อนบอกว่าที่ถนนหน้าบ้านที่เขาอยู่มีต้นมะขามใหญ่อยู่ ต้นหนึ่ง ต้นมะขามนี้กลายเป็นที่ปัสสาวะสาธารณะสำหรับชาย สัญจรที่รู้สึกมีความจำเป็นต้องปัสสาวะ เพื่อนถามนักศึกษาว่าจะทำอย่างไรดี

นักศึกษามีมารยาทคนหนึ่งตอบว่า "ปิดป้ายว่า กรุณาอย่าปัสสาวะที่นี่"

เพื่อนว่า "ลองแล้ว ไม่สำเร็จ"

นักศึกษาอีกคนว่า "สภาพน้อยลง ใช้จ่ายว่า ห้ามเยี้ยวที่นี้"  
เพื่อนว่า "ลองแล้วเหมือนกัน"

นักศึกษาอีกคนบอกว่า "ต้องหยาบกว่านั้น ใช้จ่ายว่า ที่หมาเยี้ยว"  
"ไม่สำเร็จ ต้นมะขามยังมีกลิ่นคลุ้ง ทำท่าจะผุเอาด้วย"

หาความเห็นอื่นไม่ได้ เพื่อนเลยบอกว่า "เอาผ้าแดงผืนใหญ่ๆไป  
พันรอบต้นมะขาม เป็นยังไง?"

นักเรียนถามว่า "สำเร็จไหม?"

"สำเร็จ คนเริ่มเอาธูปเทียนไปวาง แล้วไม่มีการบัสสาวะอีกเลย"

24 ส.ค. 2559 03:17